

Sulú kamanewa jumuin jupushuwa:

Wayakana yá suluje tü (SENAKAT),
waya kamanaka tü ekirraja
motsokat' ama, maliasat shia
supula ayatawa sunain kasa
supushuwa sulupuna tü mmapakat.



Kajutsu wamuin jukuwaipa sau:

Jumuin jupushuwa suchiku tü ekirrajawa
ápunakat, nojotsu jaijain jikipujana, jotta maliasat
shia.

Jumana tü atujakat karralouta, jumana tü
asakirrakat sunain kasa ekay nojoluin sau.

Shia shirre jutujawen sau suchiki tü putchi antakat,
putchi ashajetnakat suka wayunaiki, jukuerre,
jusakirrule.

Essu akalinja tü ekay masaiin, macheiin, jotta ekay
matujuin ashajerra karraouta, jieyu ipopnu, suchiku
kasa supushuwa, sukuipa jieyuyu, nukuwaipa chí
toolokoy.

Akujunessu wane putchi sulu kajutuin jia sulu
jukuwaipa, nojotsu anain aléja makasain alerraja,
ayawata sau tü ekay sunoukuin sulu nukuwaipa
nukuiku mareigua.

Tü chinchekat, kasa suchiku tü ashajanakat sulupuna
supushuwa, anajunussu napula naa kachikut sulu
wane karralouta.

Tü kasa einjatkat jutuma:

Kajutu jumuin
naá apushikat
ekirraja
sulupuna
jumain – jipia.

Japa kasa anassu namuin naa antakana
sulu jipia – jumain, jukua wane kasa
anassu ekay lotuin namuin. Kapulessu apa
putchi ekay nojoluin shimuin.

Tü putchi, ashajawa, jotta shiyakua tü
kasa eiyatunakat namuin naá
ekirrajushukana, shimuinjatu, anajunussu
natuma, supulajatu nee wane ayatawa.

Yassu pejein junain sulupna tü naa ayatashikana sunain tü SENAKAT:

**Carta de trato digno a lengua Wayuunaiki. Regional
Guajira. Traducción por Victor Manuel Rosado Epiayú**